



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons
December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)
Virtual via Zoom Webinar

Youth Speaker, Katharine Woolrych from New Zealand

Tēnā koutou katoa, [greetings all]

テナ・コウトウ・カトア（マオリ語で「みなさん こんにちは」）

Hello everyone,

みなさん こんにちは

I'm speaking today as a representative from New Zealand,

本日は キラーロボット反対キャンペーンのニュージーランド・アオテアロア チーム

on behalf of the Aotearoa New Zealand Campaign to Stop Killer Robots.

を代表してお話しいたします

Autonomous weapons systems are of grave concern to me personally as I feel that

私は 自律型兵器システムの技術開発のスピードは 政府や国のリーダーの行動力を凌駕して
いると感じており

technological developments in this area are currently outstripping the will of our governments and
leaders to take action.

大きな懸念を抱いています

Killer robots are an unprecedented threat to humanity.

キラーロボットは人類にとって前例のない脅威です

If we do not take action soon,

もし私たちがすぐに行動を起こさなければ

we are at serious risk of losing meaningful human control over the use of armed force.

武力行使における人間の関与を失うという深刻なリスクに晒されているのです

This opens the door to moral, ethical, operational and control issues that put human dignity and
accountability at risk.

これは 人間の尊厳と責任を揺るがす道徳的 倫理的問題そして オペレーション 規制上の問題
へと繋がります

Regarding New Zealand's position:

ここからは ニュージーランドの立場についてお話しします



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

while the New Zealand government has acknowledged the threat posed by autonomous weapons,
ニュージーランド政府は自律型兵器がもたらす脅威を認めてはいるもののこの分野における新たな人道法を求める上で

we are disappointed that New Zealand has not taken a leading role in calling for new humanitarian law in this area.

ニュージーランドが主導的な役割を果たしてこなかったことに私たちは落胆しています

This is all the more regrettable given New Zealand's active involvement in the negotiation of other humanitarian disarmament treaties

これは2008年のクラスター弾に関する条約や2017年の核兵器禁止条約など

- such as the 2008 Convention on Cluster Munitions and the 2017 Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons.

他の人道的軍縮条約の交渉にニュージーランドが積極的に関与してきたことを考えるとより一層残念なことです

New Zealand has been present at all the CCW meetings on fully autonomous weapons systems since 2014

ニュージーランドは2014年以来完全自律型兵器に関するすべてのCCW会議に出席していますが

but has not spoken up in support of the states who are advocating for new international law .

新たな国際法を提唱する国々の擁護には至っていません

In April last year, our Minister for Disarmament and Arms Control said that "*international law already sets limits*" on autonomous weapons

昨年4月には軍縮・軍備管理担当大臣が自律型兵器については「国際法がすでに制限を設けている」とし

and that New Zealand would focus on using existing law

ニュージーランドは既存の法律を適用して

"to make sure there will always be meaningful human control over weapons incorporating autonomy".

「自律型兵器を常に人間が制御できるようにする」ことに焦点を当てると述べています



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

New Zealand's focus is on promoting a political declaration on existing international law,
ニュージーランド政府の目標は 既存の国際法に関する政治的な宣言を推進することと

and the use of Article 36 reviews to stop the development and depolyment of killer robots
キラロボットの開発・配備を阻止するためにジュネーブ条約36条（第一追加議定書）を
活用していくことです

- both options are completely inadequate and neither will achieve what we want.
しかし どちらの方法も 私たちの望む結果のためには不十分であると言わざるを得ないで
しょう

Our call is for the New Zealand government to support negotiations on a new treaty

私たちはニュージーランド政府に対し 自律型兵器の使用を禁止することで

to retain meaningful human control over the use of force by prohibiting autonomous weapons,
武力行使における人間の関与を保持するための新しい条約の交渉を支持し

and b) to develop domestic legislation to prohibit killer robots here as a matter of urgency.

喫緊の課題としてキラロボットの禁止する国内法を整備することを求めます

As part of our work to achieve this, the New Zealand Campaign launched a new initiative this week
on Human Rights Day

これを達成するための活動の一環として ニュージーランド・キャンペーンは今週の世界人
権デーに

using the hashtags #Standup4humanrights #BanKillerRobots

ハッシュタグ#Standup4humanrights #BanKillerRobotsを使用した新たな活動を開始しました

- details are on our site at <http://stopkillerrobots.org.nz>

詳細はキャンペーンのウェブサイトにてご覧ください (<http://stopkillerrobots.org.nz>)

Thank you very much.

誠にありがとうございました

Kia ora rawa atu. [Thank you very much]

キア・オラ・ラワ・アトゥ（マオリ語で「ありがとうございました」）